

Benutzerhandbuch der Marke KlimaHaus

Regolamento e manuale d'uso del Marchio di Certificazione CasaClima



KlimaHaus Agentur | Agenzia CasaClima

A.-Volta-Str. 13A Via A. Volta 13A
I – 39100 Bolzano

Tel.: +39 0471 062 140
Fax: +39 0471 062 141

info@klimahausagentur.it | info@agenziacasaclima.it
www.klimahausagentur.it | www.agenziacasaclima.it

Versione 06 2018

Inhalt

Benutzerhandbuch
Nutzungsbedingungen
Zertifizierungsbereiche
Allgemeine Anwendungsregeln
Implementierungsbeispiele
Unzulässige Verwendung
Digitale Vorlagen
Spezifische Anwendungsregeln

Indice

Manuale d'uso	4
Condizioni di Utilizzo dei Marchi di Certificazione	6
Ambiti di Certificazione	8
Regole d'applicazione	9
Esempi d'utilizzo	15
Utilizzo inammissibile	19
Modelli Digitali	21
Regole d'applicazione specifiche	24

Benutzerhandbuch

Dieses Markenhandbuch gibt notwendige Anweisungen für den Gebrauch der KlimaHaus-Marke und ihren Versionen.

Die Marke „KlimaHaus“

Das charakteristische KlimaHaus-Logo mit den vier Quadraten wurde erstmals am 22. Februar 2002 bei der offiziellen Vorstellung des KlimaHaus-Projektes in Bozen präsentiert.

Am 6. Mai 2005 wird die Marke bei der Handelskammer Bozen hinterlegt und am 23. Juni 2005 registriert.

Am 29.12.2006 überträgt die Südtiroler Landesregierung mit Beschluss Nr. 5051 die Marke an die KlimaHaus Agentur GmbH.

Am 25. April 2007 ist die KlimaHaus Agentur bei OMPI in Genf (CH) als neuer Inhaber der KlimaHaus-Marke eingetragen.

Inhaber der Marke und des Logos

Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus
A.-Volta-Str. 13A, 39100 Bozen

Wenn Sie Fragen zum Logo bzw. zur Marke haben, wenden Sie diese bitte an:

logo@klimahausagentur.it

Il Manuale d'uso

Questo Manuale d'uso dà le indicazioni necessarie sull'uso del Marchio CasaClima in tutte le sue versioni.

Il marchio CasaClima

Il logo caratteristico di CasaClima con i quattro quadrati è stato presentato la prima volta alla presentazione ufficiale del progetto CasaClima.

Il 6 maggio 2005 il marchio viene depositato presso la Camera di Commercio di Bolzano ed è registrato il 23 giugno 2005

In data 29.12.2006 la Giunta della Provincia Autonoma di Bolzano con delibera n. 5051 conferisce il marchio all'Agenzia CasaClima s.r.l.

Il 25 aprile 2007 l'Agenzia CasaClima presso l'OMPI di Ginevra (CH) è registrata quale nuovo titolare del marchio CasaClima.

Il proprietario del marchio e del logo

Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima
Via A. Volta 13A, 39100 Bolzano

Per domande sul logo risp. sul marchio prego rivolgerSi a:

logo@agenziacasaclima.it

Verleihung und Verwendung des Markenzeichens

Die Partnerfirma hat das Recht, unter Einhaltung, der in diesem Markenhandbuch aufgeführten Bedingungen das Markenzeichen zu nutzen.

Sollten Anwendungen oder Implementierungen in diesem Markenhandbuch nicht angeführt sein oder Zweifel über die rechtmäßige Nutzung bestehen, so sind der zertifizierte Betrieb oder die zertifizierte Person angehalten, sich mit der KlimaHaus Agentur unter folgender Adresse in Verbindung zu setzen:

logo@klimahausagentur.it

Falls Markenzeichen im Internet oder sonstig verwendet werden, gelten die hier im Handbuch angegebenen Bedingungen.

Das Markenzeichen ist in drei Versionen ausgeführt: deutsch, italienisch und zweisprachig. Das Logo mit der Bezeichnung „KlimaHaus CasaClima“ sowie dem zugehörigen Bildzeichen bleiben indes unverändert.

Das Markenzeichen muss in Verbindung mit dem Firmenlogo oder der zertifizierten Person oder der Geschäftsbezeichnung des zertifizierten Betriebs verwendet werden und kann für Bürokorrespondenz, Werbung und Fahrzeuge des Betriebs verwendet werden.

Auf alle Fälle ist zu vermeiden, dass die KlimaHaus-Zertifizierung mit irgendeiner Produktzertifizierung ausgenommen der zertifizierten Produkte verwechselt werden könnte oder auf andere Arten und Produktlinien oder Produktionsstätten ausgedehnt wird, welche nicht direkt mit dieser Zertifizierung zusammenhängen.

Concessione e uso del Marchio di Certificazione

L'azienda partner ha il diritto di utilizzare il Marchio in accordo ai requisiti espressi nel presente Regolamento e Manuale d'uso.

In caso di uso del Marchio di Certificazione che non rientri nelle casistiche descritte qui in seguito, la Società certificata o la persona certificata sono tenute a contattare l'Agenzia Casa Clima per avere conferma in merito alla correttezza della riproduzione al seguente indirizzo:

logo@agenziacasaclima.it

In caso di riproduzione del Marchio di Certificazione in ambito Internet o altri ambiti, valgono le modalità d'uso qui di seguito descritte.

Il Marchio di certificazione è realizzato in tre versioni: italiano, tedesco e bilingue con il logo invariato ed è costituito dalla dicitura "KlimaHaus CasaClima" e da una componente figurativa.

Deve essere utilizzato abbinato al marchio e/o alla ragione sociale della Società certificata o alla persona certificata e può essere riprodotto su cancelleria, pubblicazioni istituzionali, letteratura tecnica, materiale pubblicitario e promozionale, mezzi e veicoli aziendali, strutture permanenti e mobili della Società.

Va evitato nel modo più assoluto che la Certificazione di Sistema possa essere confusa con una Certificazione di Prodotto tranne i Prodotti certificati o possa essere estesa ad altri tipi e linee di prodotto o siti e stabilimenti produttivi che non rientrano nello scopo della Certificazione stessa.

Nutzungsbedingungen

Prämisse

Jedes Markenzeichen muss in Verbindung mit dem zertifizierten Unternehmen, der zertifizierten Person oder dem zertifiziertem Gebäude stehen.

Die Nutzung der KlimaHaus-Marke (Markenzeichen) und des KlimaHaus-Logos wird von der KlimaHaus Agentur geregelt.

Es gibt folgende Möglichkeiten der Nutzung

- › KlimaHaus Partner
- › KlimaHaus Produkt
- › KlimaHaus Berater
- › KlimaHaus Auditor

Zunächst müssen Interessierte ein entsprechendes Ansuchen um Nutzung der Marke/Logo an die KlimaHaus Agentur stellen.

Zertifizierter KlimaHaus-Partner

Partner der KlimaHaus Agentur können all jene Betriebe und Firmen (Produktion, Verarbeitung, Dienstleistung) werden, welche die benötigte Ausbildung durch die Klima-Haus Agentur nachweisen können, sowie weitere Anforderungen erbringen und die Kriterien aus einem spezifischen Katalog erfüllen. Dieser Kriterienkatalog beinhaltet Punkte aus dem Qualitätsmanagement, nachhaltigem Wirtschaften und klimarelevantem Verhalten.

Planer (Architekten, Ingenieure, Geometer, Periti, Techniker) können nicht KlimaHaus Partner werden.

Die Partner können das Wort „Partner“ zusammen mit entsprechendem Rahmen um das Markenzeichen KlimaHaus CasaClima verwenden.

Condizioni di utilizzo dei Marchi di Certificazione

Premesse

Ogni marchio deve essere sempre accoppiato all'azienda certificata, alla persona o all'edificio certificato.

L'utilizzo del marchio di certificazione e del logo CasaClima è disciplinato dall'Agenzia CasaClima.

Esistono le seguenti possibilità d'utilizzo

- › Partner CasaClima
- › Prodotto CasaClima
- › Consulente CasaClima
- › Auditore CasaClima

Gli interessati devono presentare una relativa domanda per l'utilizzo del marchio/logo all'Agenzia CasaClima.

Partner CasaClima certificato

Possono diventare Partner CasaClima tutte le aziende e ditte (produzione, elaborazione, prestazioni di servizi) che possono provare una conoscenza di CasaClima in base della formazione fornita dell'Agenzia CasaClima e altri requisiti necessari e che adempiono i criteri da uno specifico elenco. Questo catalogo dei criteri contiene punti dal management di qualità, economia sostenibile e comportamenti a tutela del clima.

I progettisti (architetti, ingegneri, geometri, periti, tecnici) non possono diventare Partner CasaClima.

I partner possono aggiungere la dicitura "Partner" con una cornice intorno al logo KlimaHaus CasaClima.

KlimaHaus Energieberater

Angesichts der ständig steigenden Energiepreise bietet die KlimaHaus Agentur einen Kurs für Energieberater an. Ziel des Kurses ist die Ausbildung kompetenter Klima-Haus Berater, die qualifiziert, aber hersteller- und produktneutral die Kunden, sei es Private, Planer oder Bauträger, in der Wahl der effizientesten Lösungen zur Energieeinsparung beraten, und zwar sowohl bei der Planung eines Neubaus genauso wie bei einer Altbausanierung. Der Energieberater kann aufgrund seiner Qualifikationen die Rolle des „Energielotsen“ übernehmen, der den Kunden in der Umsetzung der Sanierungsmaßnahmen mit neutraler Fachkompetenz begleitet. Weiters kann der Berater auch die Rolle eines externen Mitarbeiters der KlimaHaus Agentur in den konventionierten Gemeinden sowie des Energie-Infopoints übernehmen.

Die Energieberater können das Wort „Berater“ zusammen mit entsprechendem Rahmen um das Markenzeichen KlimaHaus CasaClima verwenden.

Authorisierter KlimaHaus-Auditor

Der Kurs zum KlimaHaus Auditor möchte Techniker ausbilden, die die Fähigkeiten besitzen, die energetische Bewertung eines Gebäudes professionell auszuführen. Neben der Theorie baut der Kurs vor Allem auf die Anwendung des technischen Know-Hows in der Praxis. Nach bestandener Prüfung kann der Teilnehmer im Auftrag der KlimaHaus Agentur die Qualitätskontrollen für die Klima-Haus Zertifizierung durchführen, in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie Nr. 2002/91 und den geltenden Bestimmungen. Der Energieausweis wird von der KlimaHaus Agentur ausgestellt.

Die jeweils entsprechenden Nutzungsgebühren werden nach Eingang des Antragformulars in einem Kostenvoranschlag mitgeteilt.

Die Auditoren können das Wort „Auditor“ zusammen mit entsprechendem Rahmen um das Markenzeichen Klima-Haus CasaClima verwenden.

Consulente energetico CasaClima

A fronte dell'aumento progressivo dei consumi energetici nell'ambito edilizio l'Agenzia CasaClima ha avviato un corso per consulenti energetici.

La finalità del corso è la formazione di consulenti indipendenti capaci di offrire una consulenza efficiente e competente riguardo l'uso energetico consapevole e ecocompatibile, sia per quanto riguarda le nuove costruzioni che anche il risanamento energetico. Inoltre il consulente CasaClima è un collaboratore esterno dell'Agenzia Casa-Clima per i comuni convenzionati e gli sportelli energetici. I Consulenti energetici possono aggiungere la dicitura "Consulente" con una cornice intorno al logo KlimaHaus CasaClima.

Auditore autorizzato CasaClima

Il corso per l'auditore autorizzato intende formare tecnici che possano effettuare su specifico incarico dell'Agenzia CasaClima controlli di qualità per la certificazione CasaClima, in corrispondenza alla direttiva europea nr. 2002/91 e alle norme vigenti. Il certificato energetico CasaClima viene rilasciato dall'Agenzia CasaClima.

I rispettivi diritti per l'utilizzo del marchio vengono comunicati in un preventivo dopo la domanda presentata.

Gli Auditori possono aggiungere la dicitura "Auditore" con una cornice intorno al logo KlimaHaus CasaClima.

Zertifizierungsbereiche

Neue Gebäude

Ein Charakteristikum eines KlimaHauses ist der hohe Wohnkomfort sowie die ausgezeichnete energetische Leistung. Die maßgeschneiderte Ausführung der Gebäudehülle garantiert einen niedrigen Heizbedarf, der durch die effiziente Anlage ein Maximum an erneuerbaren Energiequellen nutzt.

Sanierung

Durch die energetische Sanierung eines Gebäudes nach KlimaHaus Standard wird das Gebäude an die Bedürfnisse der Bewohner angepasst. Der Wohnkomfort wird gesteigert, gleichzeitig wird Energie gespart und der Wert der Immobilie erhöht.

KlimaHaus Habitat

Bewertet die umfassende Nachhaltigkeit größerer Wohnanlagen und zertifiziert gute Praktiken im Bereich Planung und Führung. Dabei stützt sich das Siegel auf innovative Standards, sei es auf technischer wie auch auf strategischer Ebene.

KlimaHotel

Ist das Qualitätssiegel für nachhaltigen Tourismus. Klima-Hotel bietet eine Leitlinie für den Bau und die Führung von nachhaltigen Hotel-Strukturen und berücksichtigt ökologische, ökonomische sowie sozio-kulturelle Aspekte.

KlimaHaus Nature

Zertifiziert nicht nur die energetische Effizienz eines Gebäudes, sondern auch dessen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen. Bewertet werden dabei die Verwendung von umweltfreundlichen Baumaterialien sowie die sorgfältige Nutzung von den Ressourcen Wasser und Erde.

KlimaHaus Wine

Die Zertifizierung KlimaHaus Wine ist das Qualitätssiegel für nachhaltige Kellereien. Sie bewertet die Auswirkungen des Gebäudes auf Umwelt und Mensch, sowie die Verwendung von Energie und Wasser bei der Weinherstellung.

MobileHome

Ist eine moderne Interpretation des Bungalows, zeichnet sich aber durch sein außergewöhnliches Design sowie seine energetische Selbstständigkeit aus. Es handelt sich um ein kleines KlimaHaus auf hohem Standard und einem höchsten Grad an Umweltverträglichkeit.

Ambiti di certificazione

Nuove costruzioni

Una costruzione CasaClima si caratterizza per un elevato comfort abitativo e per le ottime prestazioni energetiche. L'attenta realizzazione dell'involucro assicura un basso fabbisogno termico che viene coperto da un'impiantistica efficiente sfruttando al massimo le fonti energetiche rinnovabili.

Risanamento

Risanare energeticamente un edificio secondo lo standard CasaClima permette di adeguare la costruzione alle nuove esigenze degli abitanti in termini di spazi e di comfort abitativo. Si ottiene nel contempo un notevole risparmio energetico e un incremento del valore dell'immobile.

CasaClima Habitat

Valuta la sostenibilità globale di estese aree abitative, certificando le buone pratiche di progettazione e di gestione basate su standard innovativi sia a livello di misure tecniche che strategiche.

ClimaHotel

È il sigillo di qualità per un turismo consapevole. Uno strumento per costruire e gestire le strutture alberghiere in modo sostenibile sia dal punto di vista dell'ecologia e dell'economia, sia degli aspetti socio-culturali.

CasaClima Nature

Certifica un edificio non solo dal punto di vista dell'efficienza energetica, ma anche degli impatti sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Per questo ai fini della valutazione è importante l'impiego di materiali da costruzione ecocompatibili e un uso attento delle risorse acqua e suolo.

CasaClima Wine

La certificazione CasaClima Wine è il sigillo di qualità di cantine vinicole sostenibili, che oltre a valutare l'impatto ambientale dell'edificio e il benessere dell'uomo che ci lavora o la visita, considera gli aspetti dell'energia e dell'acqua durante tutto il processo di vinificazione.

MobileHome

È una moderna interpretazione di bungalow, arricchita con design e autosufficienza energetica. Non più edifici in plastica o metallo, simili spesso a baracche nel paesaggio, ma piccole vere CaseClima con prestazioni elevate e altissimo grado di ecologia.

Zertifiziertes KlimaHaus Produkt

Unterschiedliche Materialien, Farben und Design reichen als Kriterium für ein Qualitätsprodukt nicht aus. Der Konsument sieht sich mit technischen und nicht immer verständlichen Problemen konfrontiert. Das KlimaHaus Qualitätssiegel für Produkte soll dem Konsumenten bei Kaufentscheidungen helfen. Das Neue an diesem Gütesiegel für Produkte ist, dass europaweit zum ersten Mal neben den hohen technischen Eigenschaften auch die Planung der fachgerechten Montage berücksichtigt wird. Der Einbau der Produkte ist entscheidend für die Gesamtqualität der Gebäudehülle. Wie bereits bei den Gebäuden kann der Bürger auch bei der KlimaHaus Produktzertifizierung zwischen verschiedenen Standards wählen.

Das KlimaHaus Gütesiegel erhält nur, wer verschiedene Prüfungen bestanden hat, die nicht nur das Produkt, sondern auch die Montage betreffen. Mithilfe des Gütesiegels „KlimaHaus QualitätsProdukt“, das für Komfort, Energieeffizienz und Klimaschutz steht, schaffen sich Betriebe am Markt einen Wettbewerbsvorteil.

Allgemeine Anwendungsregeln

Bei jeder der obgenannten Kategorien wird das Markenzeichen mit einem eigenen Zusatz verwendet. Im vorliegenden Handbuch wird anstelle der spezifischen Benennung Partner usw. die Bezeichnung „Beispiel/ Esempio“ verwendet.

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Positionierung

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Prodotto CasaClima certificato

Materiali, colori e design non bastano come criteri per un prodotto di qualità. Il consumatore è confrontato con problemi tecnici e non sempre comprensibili. Il sigillo di qualità CasaClima per prodotti è un aiuto per le decisioni d'acquisto dei consumatori.

La grande novità di questo marchio rispetto ad altri marchi, anche a livello europeo, è che per la prima volta non si garantisce solo la qualità energetica ma anche la progettazione della posa in opera a regola d'arte. La posa in opera è determinante per la qualità complessiva e l'efficienza del sistema involucro. Come già succede per gli edifici, anche per la certificazione della qualità di un prodotto CasaClima lascia al cittadino la possibilità di scegliere fra più standard. Affinché un'azienda possa applicare il sigillo CasaClima sui prodotti, essa deve superare una serie di esami, che non riguardano solo il prodotto ma anche le modalità di posa. Grazie al sigillo "Prodotto Qualità CasaClima" le aziende hanno la possibilità di distinguersi sul mercato con prodotti di qualità superiore inerente il comfort, l'efficienza energetica e la tutela del clima.

Regole d'applicazione

In tutte le suddette categorie viene utilizzato il marchio di certificazione con un'apposita dicitura. Nel presente manuale sarà utilizzato il termine "Esempio/Beispiel" al posto della specifica dicitura.

L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

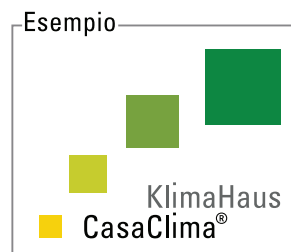
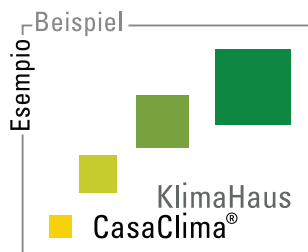
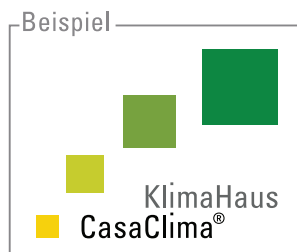
- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Posizionamento

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

Der Zusatz „Beispiel/Esempio“ steht für die jeweils zertifizierten verschiedenen Nutzungsvarianten. Das Markenzeichen mit dem Zusatz für die jeweilige Verwendung kann pro Anwendung immer nur in einer der drei zur Verfügung gestellten Versionen verwendet werden: entweder zweisprachig „Beispiel/Esempio“, oder nur deutsch „Beispiel“ oder nur italienisch „Esempio“

La dicitura suppletiva “Esempio/Beispiel” sta per ciascuna applicazione diversa certificata. Il marchio di certificazione con la dicitura per il relativo utilizzo può essere applicato per ogni applicazione soltanto in una delle tre versioni messi a disposizione: o bilingue “Esempio/Beispiel”, o solo in italiano “Esempio” o solo in tedesco “Beispiel”.



Farbvarianten

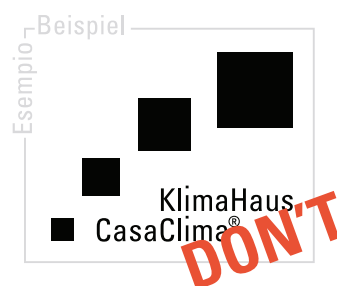
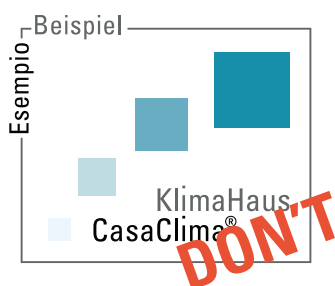
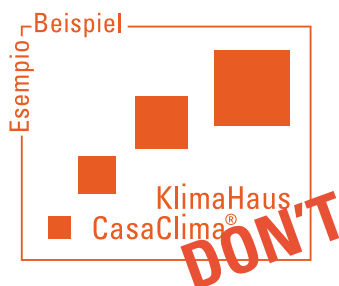
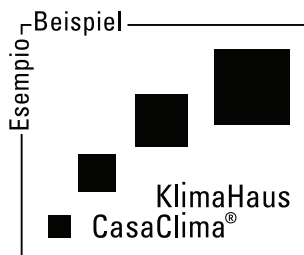
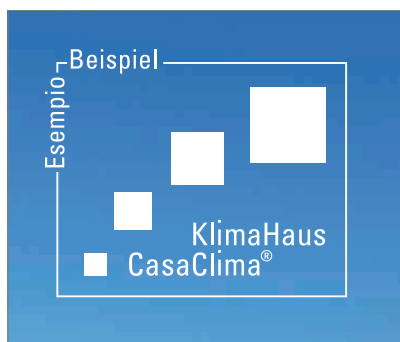
a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt. In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich

Varianti cromatiche

a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d’eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) È possibile anche una variante monocromatica

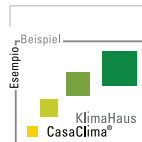


Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

Larghezza minima

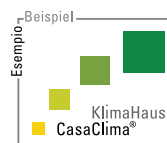
Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)
- › PowerPoint: 5 cm (larghezza)

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

Proporzioni

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



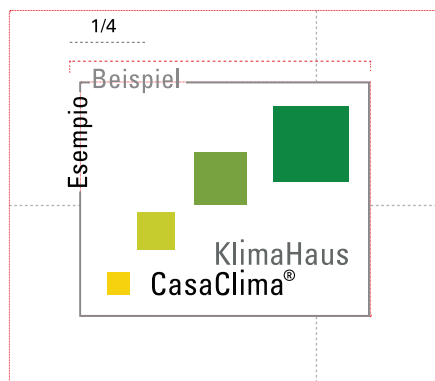
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.

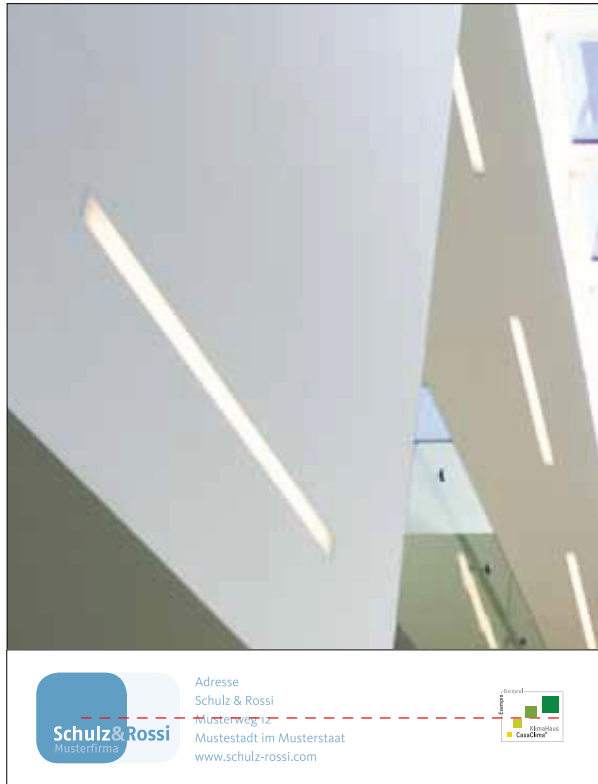


In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

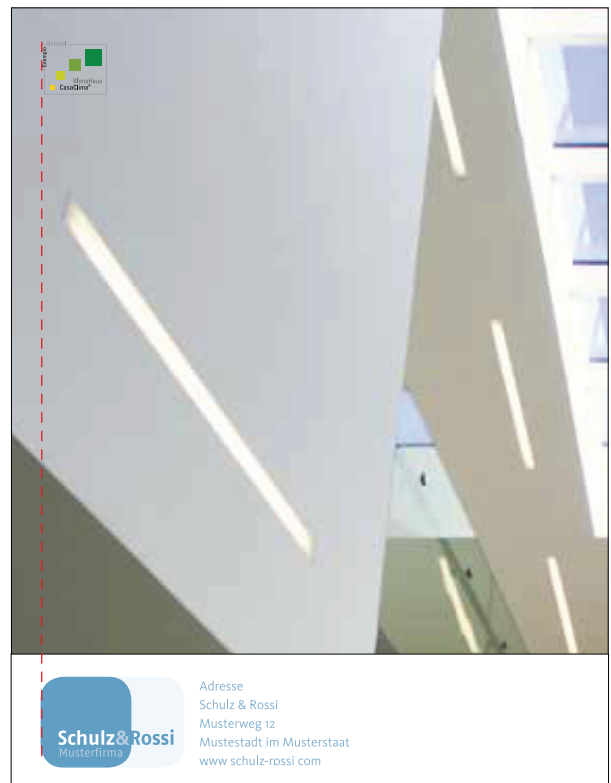
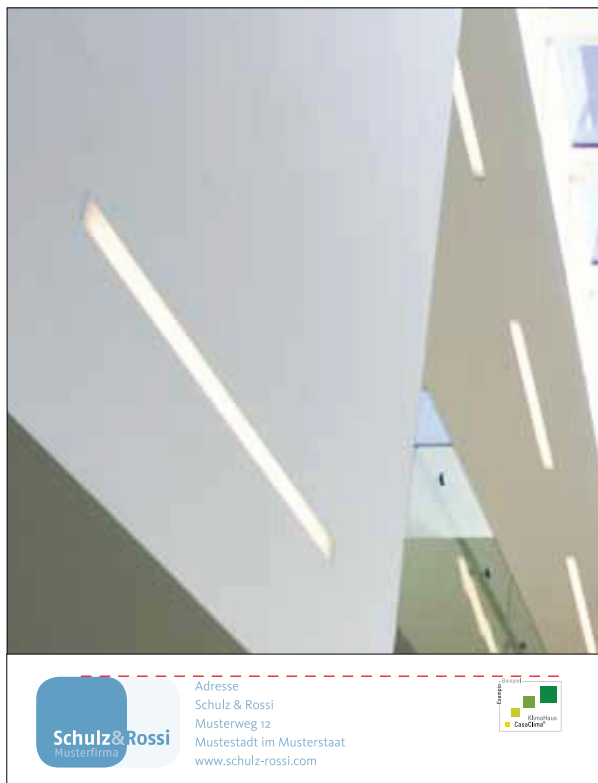
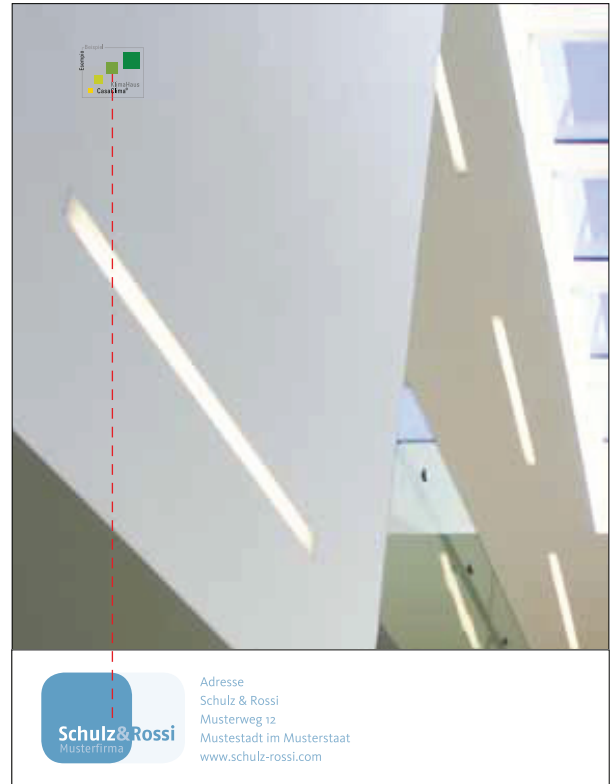
Positionierung

Die ideale Position des Markenzeichen ist auf einer Achse und mittig zum Firmenlogo (A). Ist dies nicht möglich, können wichtige Achsen der Gestaltung genutzt werden (B).



Posizionamento

Idealmente il marchio di certificazione dovrebbe essere posto sullo stesso asse del logo dell'azienda e centrato rispetto a quest'ultimo. (A). Quando questo non sia possibile, possono essere utilizzati altri importanti assi (B).



DON'T

Kategorie
Standard
Simplon
Coastline

Schulz & Rossi
Musterfirma

Adresse
Schulz & Rossi
Musterweg 12
Musterstadt im Musterstaat
www.schulz-rossi.com

DON'T

Kategorie
Standard
Simplon
Coastline

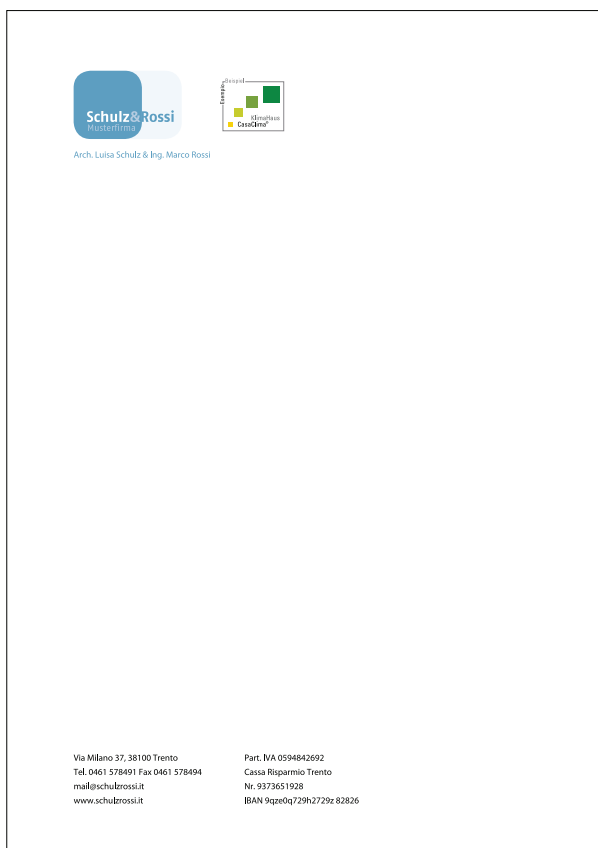
Schulz & Rossi
Musterfirma

Adresse
Schulz & Rossi
Musterweg 12
Musterstadt im Musterstaat
www.schulz-rossi.com

Implementierungsbeispiele

Briefpapier

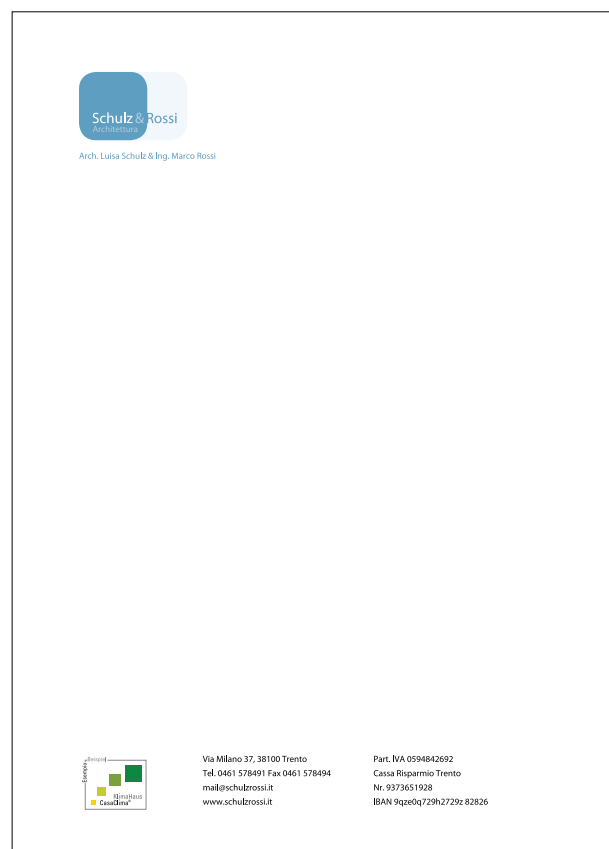
Beim Briefpapier und auf der zweiten Seite muss das Markenzeichen neben dem Firmenlogo oder auf der selben Grundlinie bzw. Achse positioniert sein. Falls das Firmenlogo so klein sein sollte, dass das Markenzeichen nicht korrekt angeordnet werden könnte, darf es auch nahe der Firmenbezeichnung angeordnet werden.



Esempi d'utilizzo

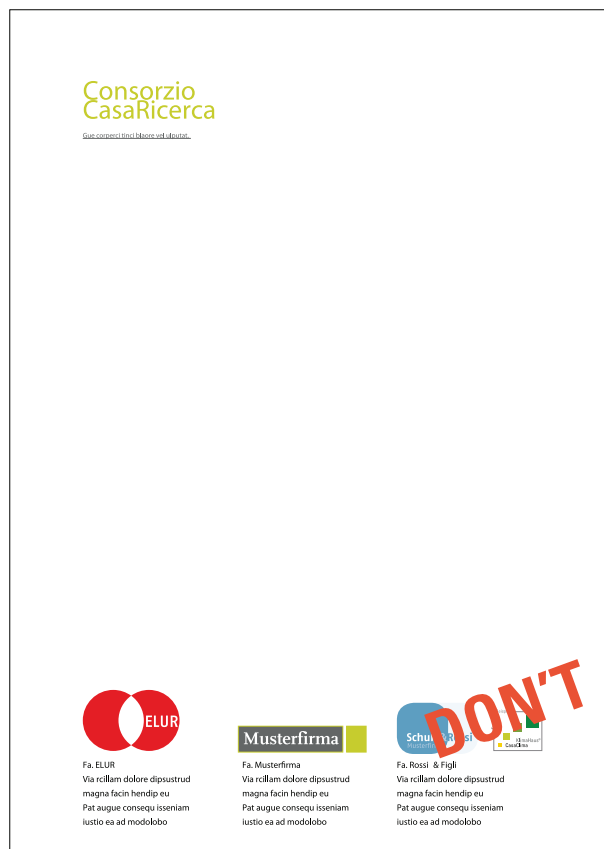
Carta da lettere

Nella carta da lettere e nel secondo foglio il Marchio di Certificazione deve essere posizionato vicino al marchio della Società, oppure sulla stessa linea di base. Nel caso in cui il marchio della Società sia di piccole dimensioni, tali da rendere impossibile il corretto posizionamento del Marchio di Certificazione, questo può essere posizionato vicino alla Ragione Sociale della Società certificata.



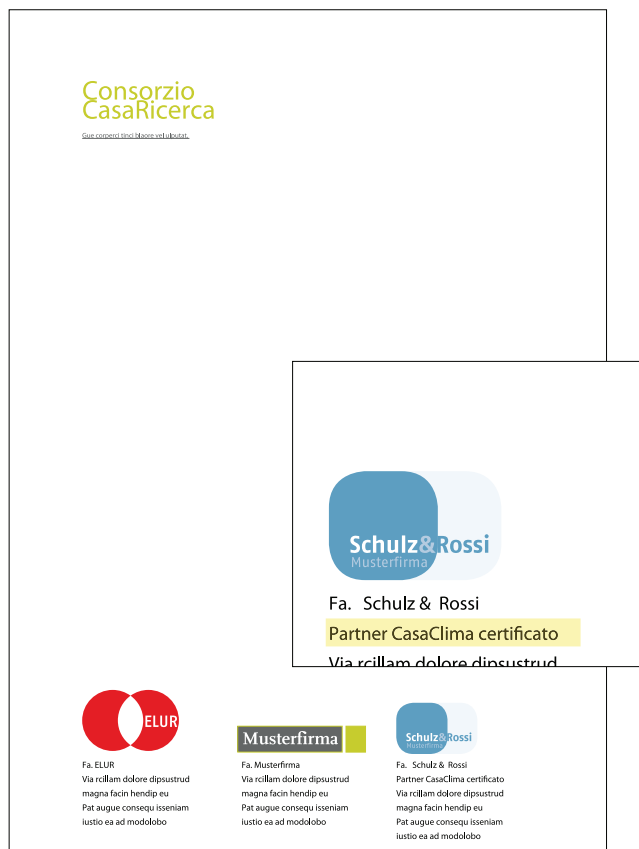
Betrieb mit mehreren Sitzen

Falls im Briefpapier (mehrere) Sitze angegeben sein sollten, welche nicht in der Zertifizierung miteingeschlossen sind, darf das Markenzeichen nicht angeführt werden, selbst wenn die nicht zertifizierten Sitze angeführt würden. In diesen Fällen wird der Wortlaut „Zertifizierter Klima-Haus Partner“ usw. verwendet.



Società con più sedi

Nel caso in cui la carta da lettere contenga indirizzi di diversi sedi, alcune delle quali non comprese nella certificazione, non è possibile utilizzare il Marchio di Certificazione neppure indicando a quali siti si riferisce la certificazione. In questi casi verrà utilizzata la Dicitura “Partner CasaClima certificato”



Briefumschläge

Auch für Kuverts gelten die selben Regeln: beide Marken dürfen nebeneinander, auf den selben Achsen oder neben der Firmenbezeichnung angeordnet sein.

Visitenkarten

Das Markenzeichen darf auf Visitenkarten verwendet werden. Bei Schwierigkeiten mit dem Layout darf der Wortlaut verwendet werden. Das Größenverhältnis muss so sein, dass das Markenzeichen nicht größer als das Firmenlogo ist.

Buste

Anche per le buste valgono le stesse regole di utilizzo: i due Marchi possono essere affiancati, con lo stesso allineamento alla base, oppure con il Marchio di Certificazione vicino alla Ragione Sociale.

Biglietti da visita

Il Marchio di Certificazione può essere utilizzato nei biglietti da visita. Nei casi in cui vi sia difficoltà nell'impaginazione, può essere utilizzata la dicitura. La dimensione massima consentita deve essere tale da non risultare predominante rispetto al marchio/logotipo della Società.



Fahrzeuge

Wenn auf Transportfahrzeugen und großem Arbeitsgerät (Erdebewegungsmaschine, Kräne usw.) das Markenzeichen angebracht werden soll, dann muss das Markenzeichen immer neben dem Firmenlogo angeordnet sein.

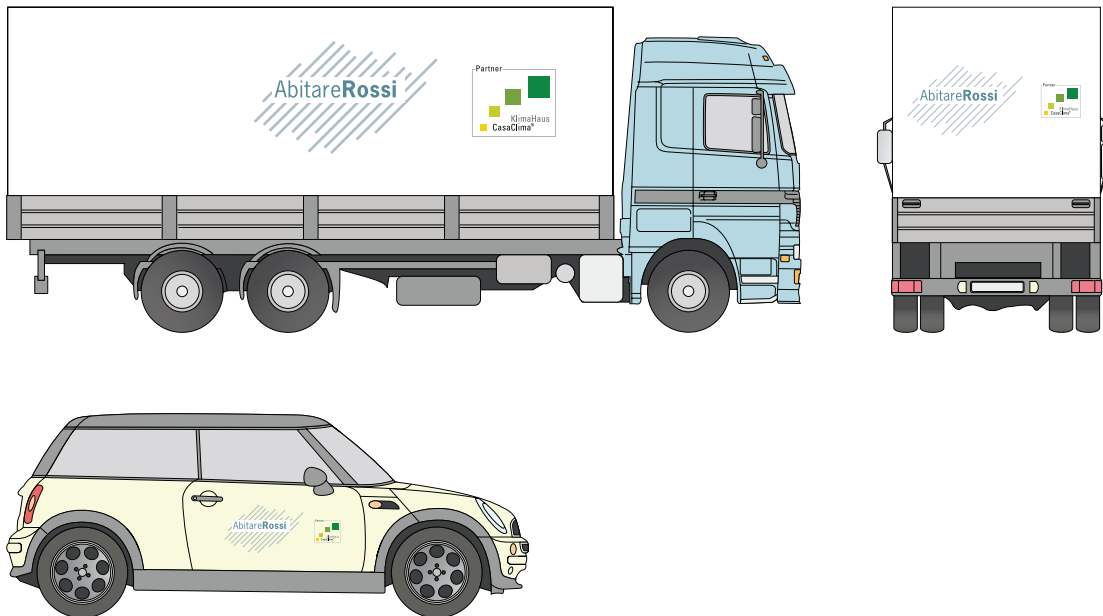
Es folgen einige Beispiele für eine Anwendung vorne, auf den Seiten und hinten.

Sollte auch ein großes Firmenlogo vorhanden sein wird eine Schutzzone zum Markenzeichen empfohlen, welche nicht größer als ein Drittel oder die Hälfte der Höhe der Fläche sein darf.

Mezzi e veicoli

Sugli automezzi di trasporto e sui grandi mezzi di lavoro (macchine di movimento terra, gru ecc.) il Marchio di Certificazione è sempre vicino al marchio della Società. In questa pagina alcuni esempi di utilizzo sul fronte e sul fianco della cabina di un camion e sul fianco e sul retro del rimorchio.

In presenza di un marchio della Società di grandissime dimensioni, come può essere il caso del marchio sul fianco di un camion, si consiglia un'area di rispetto del Marchio di Certificazione la cui dimensione non deve superare di un terzo o della metà l'altezza della superficie.



Internet

Betriebe, welche das Markenzeichen im Internet verwenden wollen müssen darauf ein link auf die Website der KlimaHaus Agentur www.klimahausagentur.it einrichten.

Internet

Le Aziende che attraverso Internet decidano di riprodurre il Marchio di Certificazione devono creare un link con il sito Web dell'Agencia CasaClima www.agenziacasaclima.it

Messen

Auf Messeständen und bei Vorführungen darf sowohl das Markenzeichen als auch der Wortlaut in Verbindung mit dem eigenen Firmenlogo verwendet werden. Auch hier gilt es Unterscheidungen zwischen Firmen und einzelnen, zertifizierten Personen innerhalb einer Firma zu beachten.

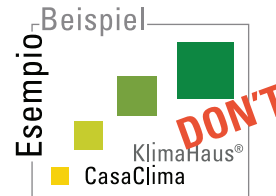
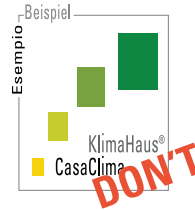
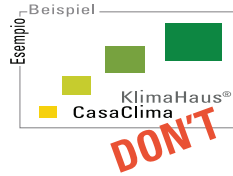
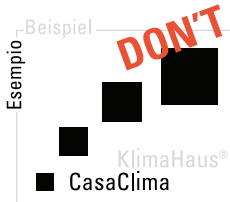
Fiere

Negli stand e nelle presentazioni può essere utilizzato sia il Marchio di Certificazione sia la Dicitura solo in combinazione al logo proprio della ditta. Anche qui si devono far rispettare le differenze fra aziende certificate e singole persone certificate all'interno dell'azienda.

Unzulässige Verwendung

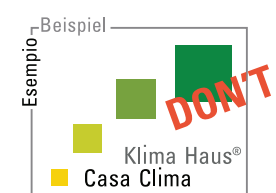
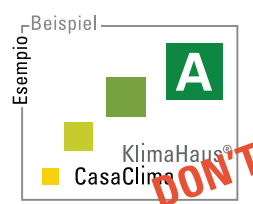
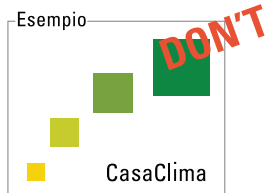
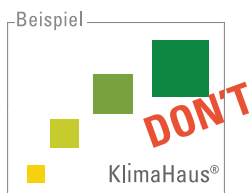
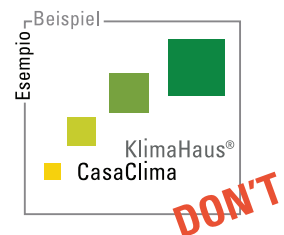
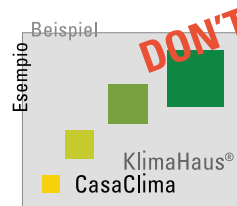
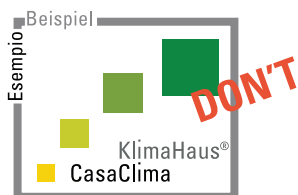
Unzulässige Veränderung

Das Markenzeichen darf in Farbe und Form nicht



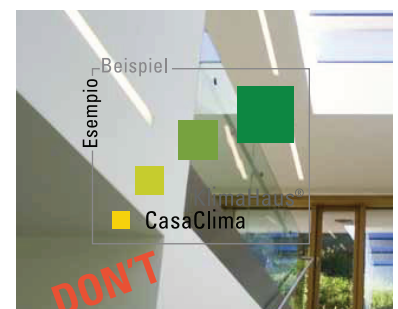
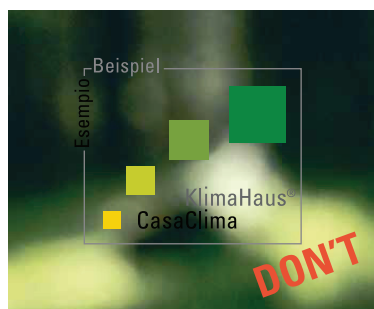
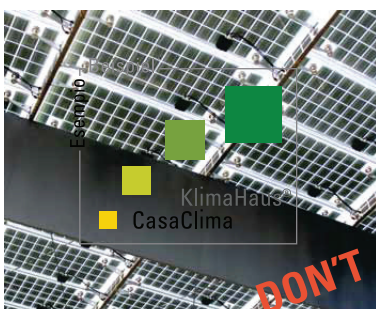
Unzulässige Veränderung

Die Schrift und alle grafischen Elemente dürfen nicht



Unzureichender Kontrast

Der Schriftzug und die Quadrate müssen sich deutlich



Utilizzo inammissibile

Modifica inammissibile

L'emblema di ubicazione non può essere modificato nella

Modifica inammissibile

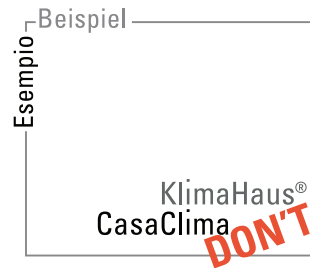
La scritta e tutti gli elementi grafici non possono essere

Contrasto carente

La scritta ed i quadrati devono risaltare con chiarezza

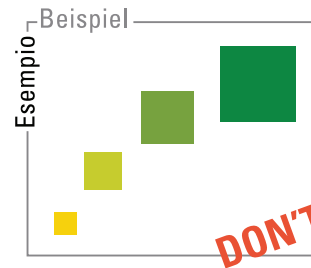
Untrennbare Einheit

Der Schriftzug und die Quadrate dürfen nicht getrennt werden.



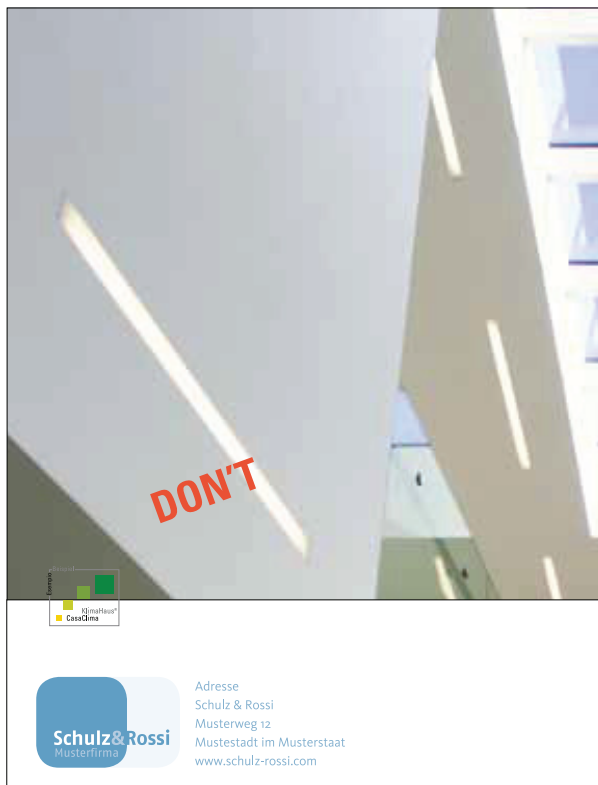
Unità indivisibile

La dicitura e i quadrati non possono essere separati.



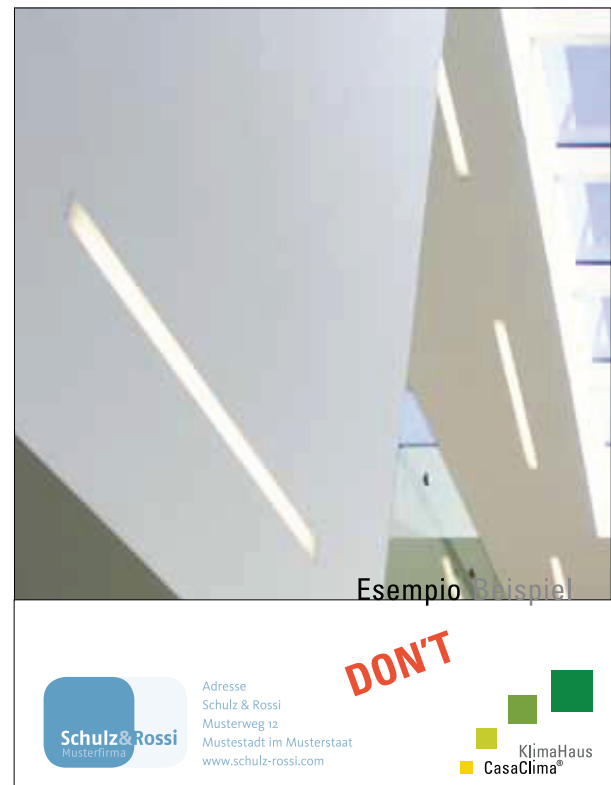
Nicht als Verbindung von Bild und Weißraum

Das Markenzeichen darf nicht als Verbindungselement von Bild und Weißraum eingesetzt werden.



Vietata la funzione di collegamento tra l'immagine e lo spazio bianco

Il Marchio di Certificazione non può fungere da collegamento tra l'immagine e lo spazio bianco.



Digitale Vorlagen

Die Markenzeichen steht für alle gängigen Dateiformate und in unterschiedlichen Größenversionen zur Verfügung. Informationen zur Auswahl der richtigen Vorlage finden Sie weiter unten.

- › Dateiformate
- › Größen
- › Farbwerte

KH bezeichnet die deutsche Version, CC die italienische Version. KHCC bezeichnet die zweisprachige Version.

Der Farbmodus wird durch 4c (CYMK – Vierfarbmodus), durch rgb (Dreifarbmodus) und SW (Graustufen, monochrom) angegeben.

4cm bzw. 8cm kennzeichnen die Breite des Logos.

Illustrator-Eps- und Pdf-Dateien können mittels Grafikprogrammen (Photoshop u.a.) ohne Qualitätsverlust beliebig vergrößert werden.

DTP

Vierfarbdruck	KH_Bsp_4c_4cm.eps KH_Bsp_4c_4cm.pdf KH_Bsp_4c_4cm.tif KH_Bsp_4c_4cm.jpg
Graustufen	KH_Bsp_SW_4cm.eps KH_Bsp_SW_4cm.pdf KH_Bsp_SW_4cm.tif

Internet/Bildschirm/Powerpoint

Farbe (sRGB)	KH_Bsp_rgb_4cm.jpg KH_Bsp_rgb_4cm.tif KH_Bsp_web_160px.gif (ausschließlich Internet) KH_Bsp_web_160.jpg
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Downloads entpacken

Die Downloads sind für die meisten Betriebssysteme geeignet und werden deshalb als Zip-Archive zur Verfügung gestellt.

Auf vielen Systemen können Zip-Archive bereits beim Download entpackt oder anschließend mit einem Doppelklick geöffnet werden.

Sollte das bei Ihnen nicht der Fall sein, benötigen Sie ein Hilfsprogramm zum Entpacken von Zip-Archiven, z. B.:

- › WinZip für Windows (www.winzip.com)
- › WinRar für Windows (www.winrar.de)
- › Stuffit Expander für Mac (www.stuffit.com/mac)

Modelli digitali

Il Marchio di Certificazione è disponibile per tutti i comuni formati di file e in diverse dimensioni. Le informazioni relative alla selezione del modello corretto sono riportate più in basso.

- › Formati dei file
- › Dimensioni
- › Componenti cromatiche

KH indica la versione tedesca, CC la versione italiana. KHCC indica la versione bilingue.

Il sistema di colori viene contrassegnato tramite 4c (quadricromia), rgb o SW (bianco/nero).

4cm o 8cm indicano la larghezza del logo. I documenti pdf o eps (Illustrator) possono essere ingranditi tramite programmi professionali (p.e. Photoshop) senza perdere qualità.

DTP

Quadricromia	CC_Ese_4c_4cm.eps CC_Ese_4c_4cm.pdf CC_Ese_4c_4cm.tif CC_Ese_4c_4cm.jpg
Livelli del grigio	CC_Ese_SW_4cm.tif CC_Ese_SW_4cm.eps CC_Ese_SW_4cm.jpg

Internet/Screen/Powerpoint

Colore (sRGB)	CC_Ese_rgb_4cm.jpg CC_Ese_rgb_4cm.tif CC_Ese_web_160px.jpg (solo per internet) CC_Ese_web_160px.jpg
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------


Decomprimere i downloads

I downloads sono adatti alla maggior parte dei sistemi operativi, pertanto sono messi a disposizione sotto forma d'archivi Zip.

Molti sistemi sono in grado di decomprimere gli archivi Zip direttamente durante il download oppure d'aprirli successivamente tramite un doppio click.

Non dovesse funzionare avrete bisogno di un programma ausiliario per la decompressione degli archivi Zip, p. es.:

- › WinZip per Windows (www.winzip.com)
- › Stuffit Expander per Mac (www.stuffit.com/mac)

Farbname	Vierfarbdruck	C M Y K	Denominazione cromatica	Quadricromia C M Y K
 Dunkelgrün		90 15 95 5	 Verde scuro	90 15 95 5
 Grün		60 15 95 5	 Verde	60 15 95 5
 Hellgrün		30 5 90 0	 Verde chiaro	30 5 90 0
 Gelb		5 15 100 0	 Giallo	5 15 100 0
 Grau		0 0 0 75	 Grigio	0 0 0 75
 Schwarz		0 0 0 100	 Nero	0 0 0 100

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Energieberater

Anwendungsregeln

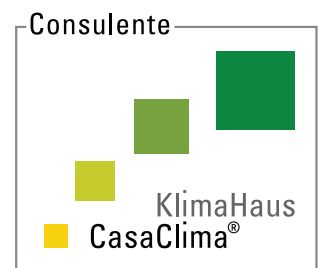
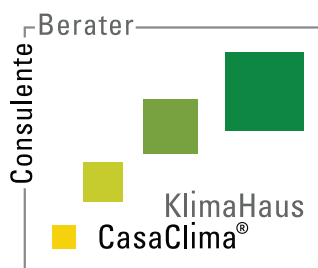
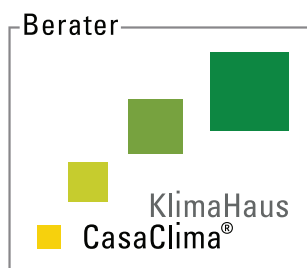
Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit den Wörtern Berater bzw. Consulente zeichnen das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus. Das Markenzeichen kann pro Anwendung immer nur in einer der drei zur Verfügung gestellten Versionen verwendet werden: entweder zweisprachig, nur deutsch oder nur italienisch.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Regole d'applicazione specifiche

Consulente energetico CasaClima

L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

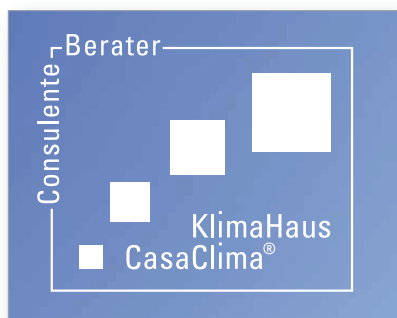
La cornice con le parole Consulente o Berater contraddistinguono il marchio di certificazione per lo specifico ambito di utilizzo. Per ogni singola applicazione il marchio può essere utilizzato solo in una delle tre versioni disponibili: bilingue, solo in tedesco o solo in italiano.

Varianti cromatiche

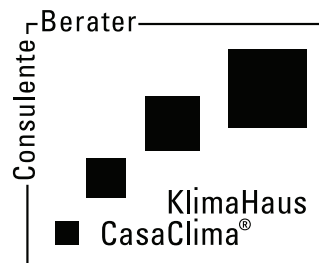
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

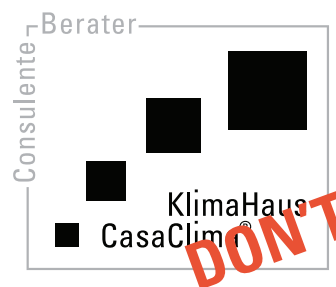
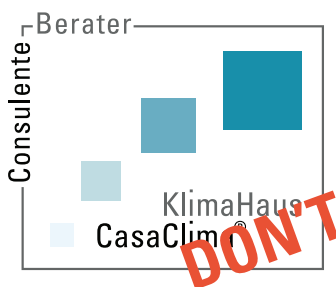
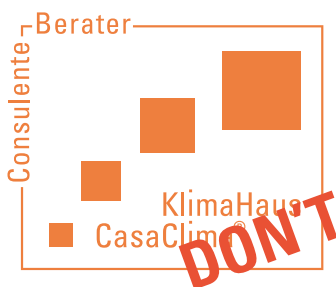
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

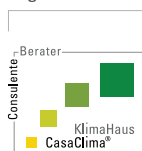
- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

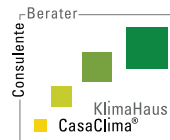
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo.

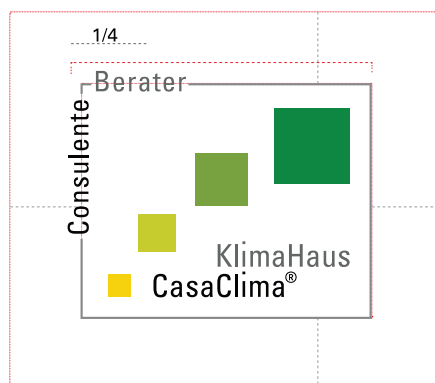
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Implementierungsbeispiele

Das Markenzeichen mit dem Zusatz „Berater/Consulente“ darf auf Visitenkarten verwendet werden. Bei Schwierigkeiten mit dem Layout darf der Wortlaut verwendet werden. Das Größenverhältnis muss so sein, dass das Markenzeichen nicht größer als das Firmenlogo ist.



Wichtig: Auf Visitenkarten und Briefpapier muss das Markenzeichen mit dem Zusatz „Berater / Consulente“ klar und deutlich die qualifizierte Person innerhalb der Firma kennzeichnen, nicht jedoch die Firma als Ganzes.

Esempi di implementazione

Il marchio di certificazione con l'aggiunta "Berater/Consulente" può essere utilizzato sui biglietti da visita. In caso di difficoltà con il Layout è possibile utilizzare il testo. Le proporzioni di grandezza devono essere tali che il marchio di certificazione non sia più grande del marchio dell'azienda.



Importante! Sul biglietto da visita e sulla carta da lettere il marchio di certificazione con l'aggiunta "Berater/Consulente" deve indicare espressamente la persona qualificata all'interno dell'azienda, mai l'azienda nel suo insieme.

Spezifische Anwendungsregeln

Authorisierter KlimaHaus Auditor

Anwendungsregeln

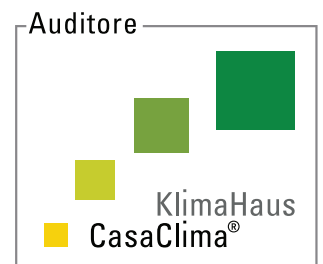
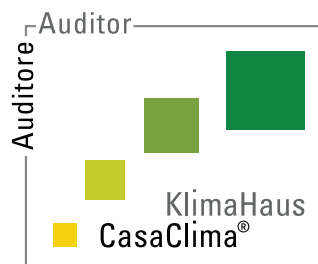
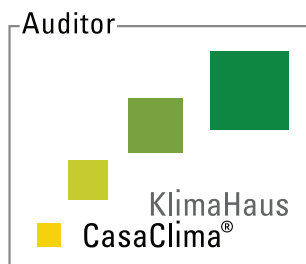
Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit den Wörtern Auditor bzw. Auditore zeichnen das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus. Das Markenzeichen kann pro Anwendung immer nur in einer der drei zur Verfügung gestellten Versionen verwendet werden: entweder zweisprachig, nur deutsch oder nur italienisch.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Regole d'applicazione specifiche

Auditore autorizzato CasaClima

L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

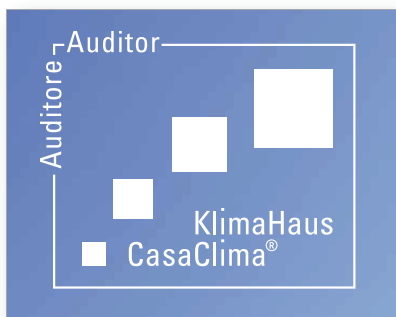
La cornice con le parole Auditor o Auditore contraddistingue il marchio di certificazione per lo specifico ambito di utilizzo. Per ogni singola applicazione il marchio può essere utilizzato solo in una delle tre versioni disponibili: bilingue, solo in tedesco o solo in italiano.

Varianti cromatiche

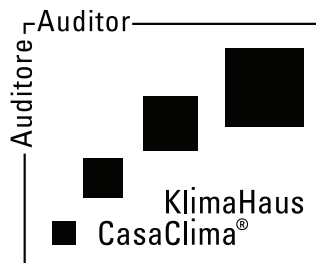
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibili anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

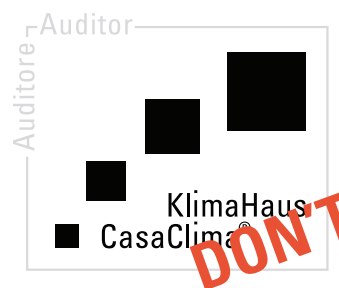
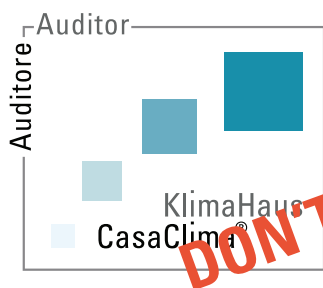
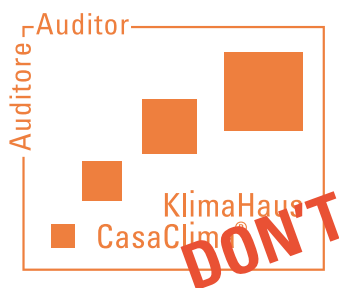
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

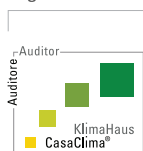
- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)
- › PowerPoint: 5 cm (larghezza)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall’Agenzia CasaClima caso per caso.

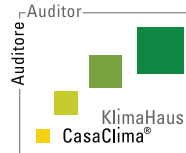
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo.

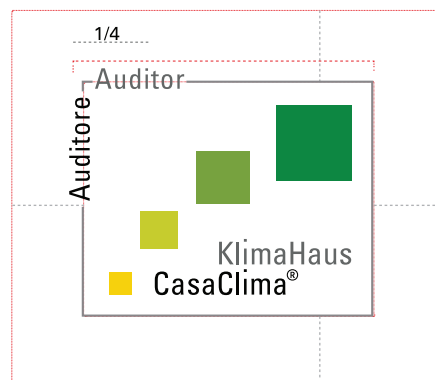
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bouding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bouding-Box).

Implementierungsbeispiele

Das Markenzeichen mit dem Zusatz „Auditor/Auditore“ darf auf Visitenkarten verwendet werden. Bei Schwierigkeiten mit dem Layout darf der Wortlaut verwendet werden. Das Größenverhältnis muss so sein, dass das Markenzeichen nicht größer als das Firmenlogo ist.



Wichtig: Auf Visitenkarten und Briefpapier muss das Markenzeichen mit dem Zusatz „Auditor/Auditore“ klar und deutlich die qualifizierte Person innerhalb der Firma kennzeichnen, nicht jedoch die Firma als Ganzes.

Esempi di implementazione

Il marchio di certificazione con l'aggiunta "Auditor/Auditore" può essere utilizzato sui biglietti da visita. In caso di difficoltà con il Layout è possibile utilizzare il testo. Le proporzioni di grandezza devono essere tali che il marchio di certificazione non sia più grande del marchio dell'azienda.



Importante! Sul biglietto da visita e sulla carta da lettere il marchio di certificazione con l'aggiunta "Auditor/Auditore" deve indicare espressamente la persona qualificata all'interno dell'azienda, mai l'azienda nel suo insieme.

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Partner

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Partner zeichnen das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d'applicazione specifiche

Consulente energetico CasaClima

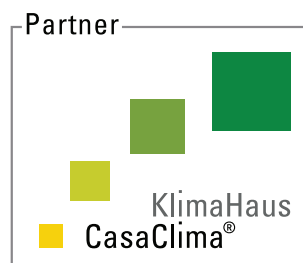
L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l'aggiunta Partner contraddistingue il marchio di certificazione per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

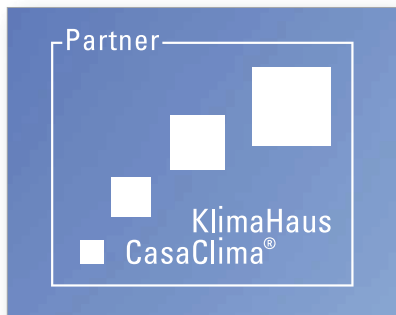
a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

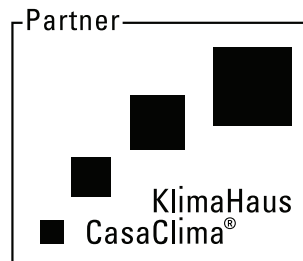
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden.

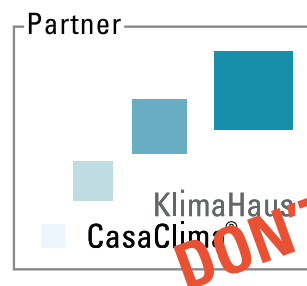
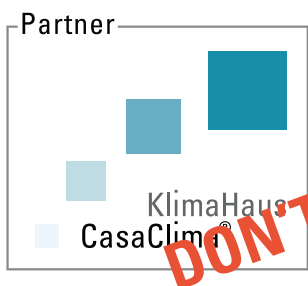
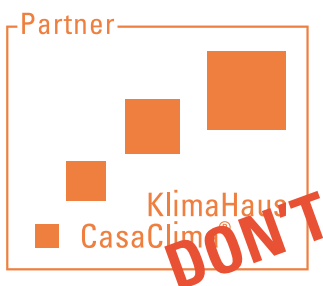
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

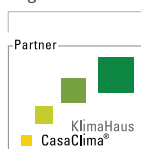
- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

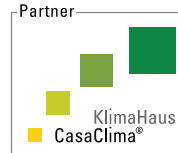
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

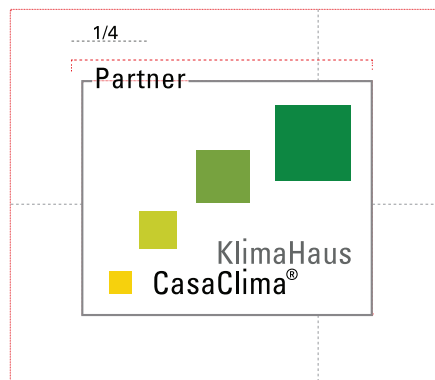
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Vorzertifizierung

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit den Wörtern Vorzertifizierung bzw. in fase di certificazione zeichnen das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus. Das Markenzeichen kann pro Anwendung immer nur in einer der zwei zur Verfügung gestellten Versionen verwendet werden: entweder deutsch oder italienisch.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Regole d'applicazione specifiche

CasaClima in fase di certificazione

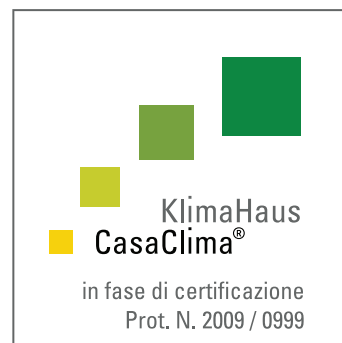
L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con le parole Vorzertifizierung o in fase di certificazione contraddistingue il marchio per lo specifico ambito di utilizzo. Per ogni singola applicazione il marchio può essere utilizzato solo in una delle tre versioni disponibili: bilingue, solo in tedesco o solo in italiano.



Varianti cromatiche

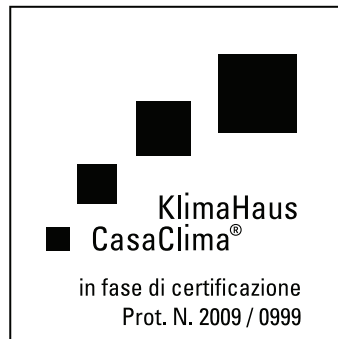
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

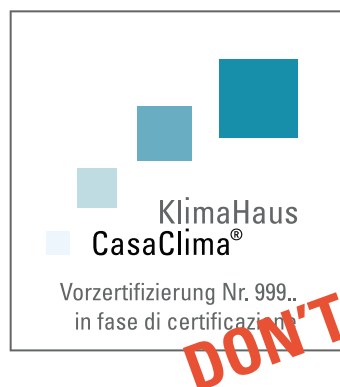


weiß – bianco

b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



schwarz – nero

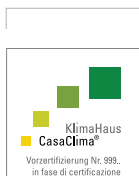


Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)
- › PowerPoint: 5 cm (larghezza)

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

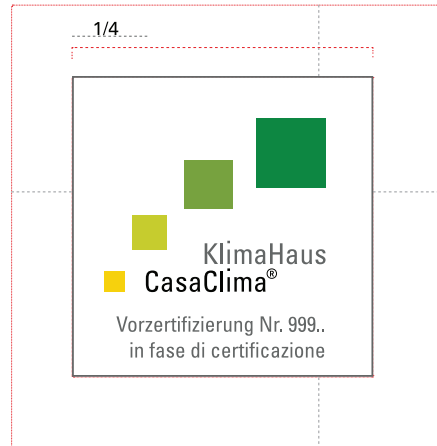
Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen.

Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bouding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bouding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Zertifiziertes Gebäude

Anwendungsregeln

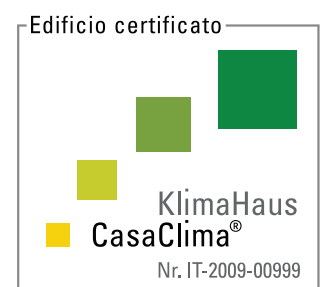
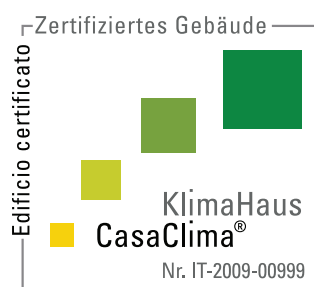
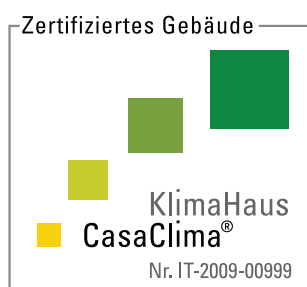
Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit den Wörtern Zertifiziertes Gebäude bzw. Edificio certificato zeichnen das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus. Das Markenzeichen kann pro Anwendung immer nur in einer der drei zur Verfügung gestellten Versionen verwendet werden: entweder zweisprachig, nur deutsch oder nur italienisch, entweder deutsch oder italienisch.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Regole d'applicazione specifiche

CasaClima Edificio certificato

L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con le parole Zertifiziertes Gebäude o Edificio certificato identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo. Per ogni singola applicazione il marchio può essere utilizzato solo in una delle tre versioni disponibili: bilingue, solo in tedesco o solo in italiano.

Varianti cromatiche

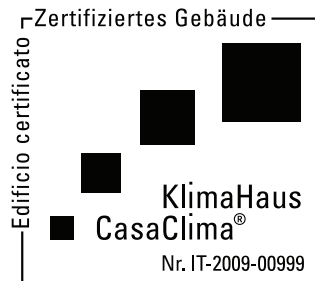
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

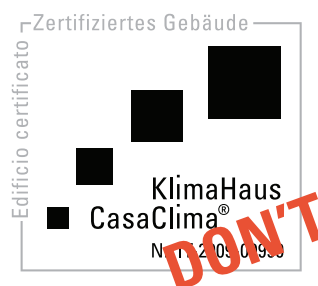
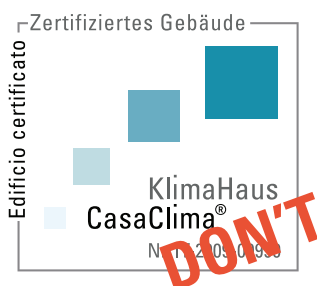
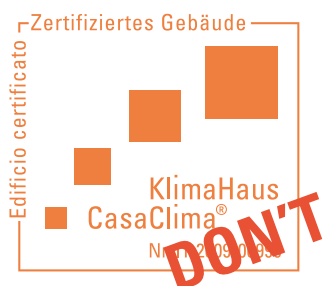
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

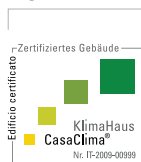
- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

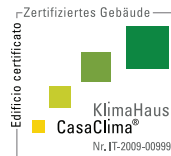
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

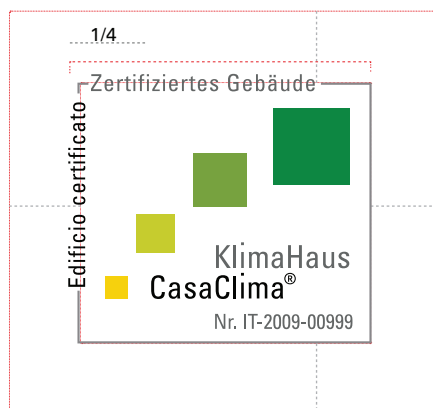
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHotel

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Hotel zeichnet das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d'application specifiche

ClimaHotel

L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l'aggiunta Hotel identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.



Mindestbreite

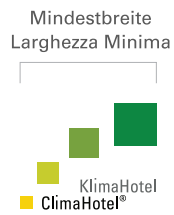
Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)
- › PowerPoint: 5 cm (larghezza)



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

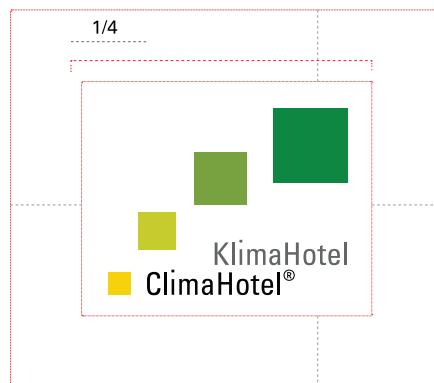
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Vier-

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bouding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bouding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Habitat

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Habitat zeichnet das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d’application specifiche

CasaClima Habitat

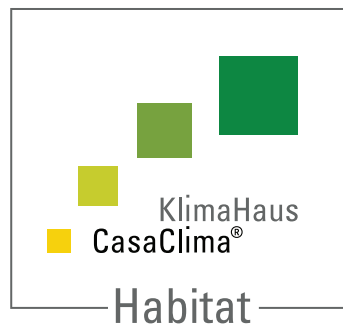
L’impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d’applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura “KlimaHaus – CasaClima” sono un’unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l’aggiunta Habitat identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

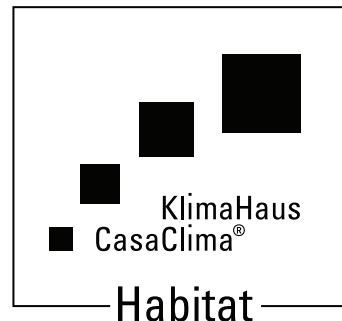
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d’eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

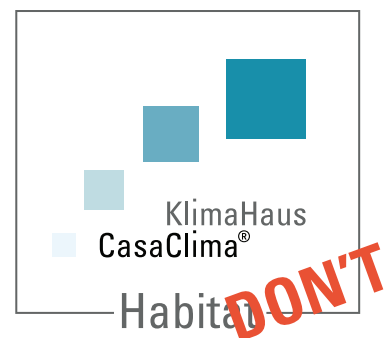
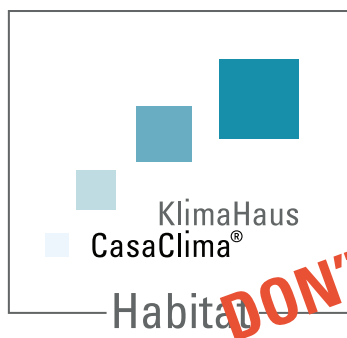
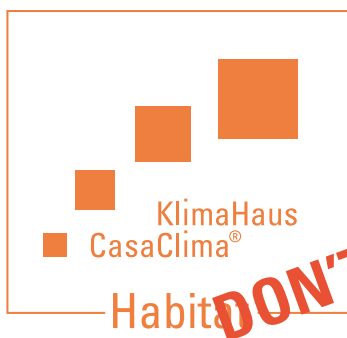
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero

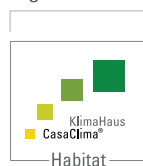


Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)
- › PowerPoint 5 cm (Breite)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)
- › PowerPoint: 5 cm (larghezza)

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

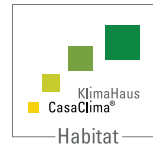
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

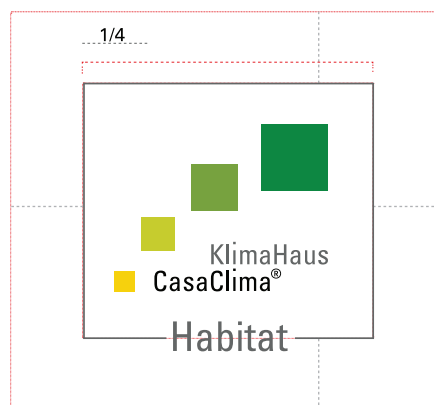
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Work & Life

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Work & Life zeichnet das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d'applicazione specifiche

CasaClima Work & Life

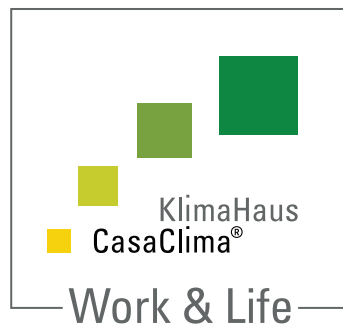
L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l'aggiunta Work & Life identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

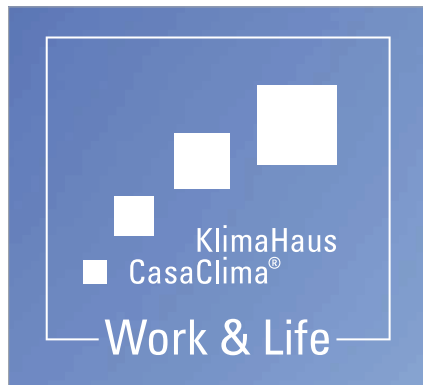
a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

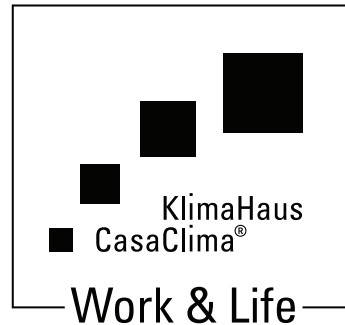
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

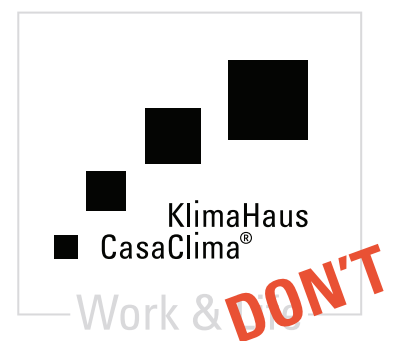
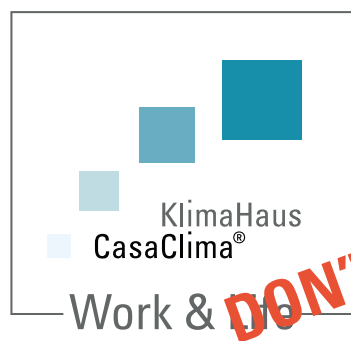
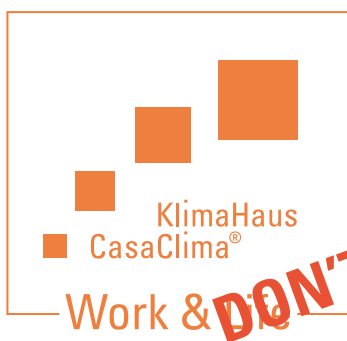
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

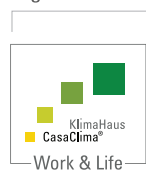
- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

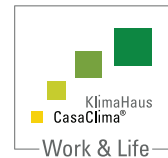
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

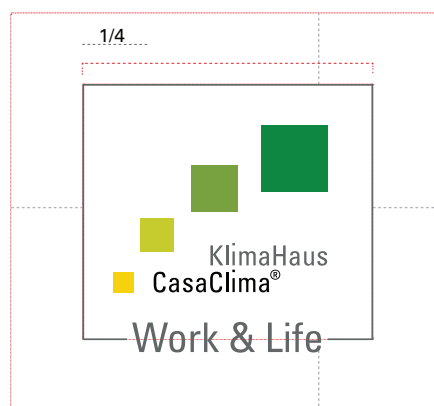
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bouding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bouding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Mobile Home

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Mobile Home zeichnet das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d’application specifiche

CasaClima Mobile Home

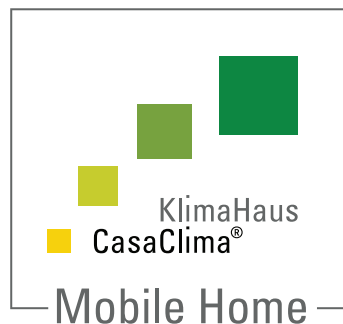
L’impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d’applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura “KlimaHaus – CasaClima” sono un’unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l’aggiunta Mobile Home identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

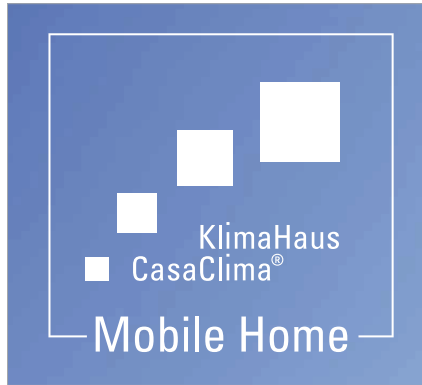
a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

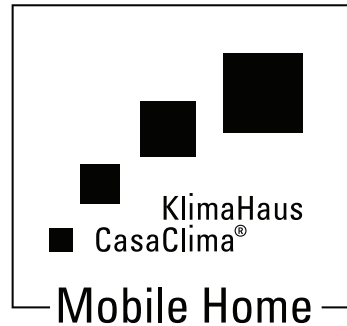
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d’eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

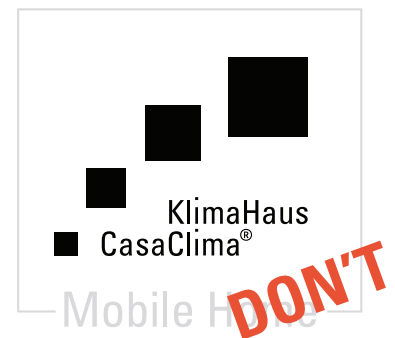
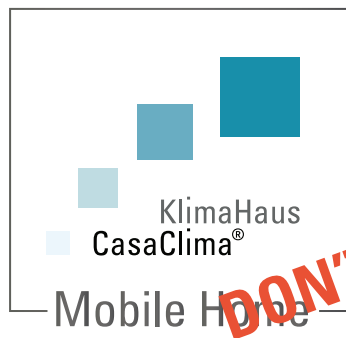
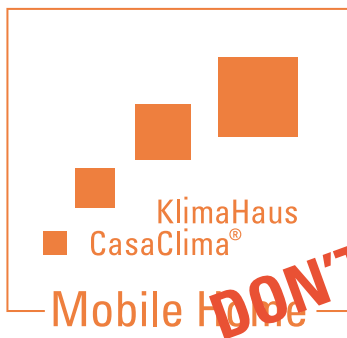
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero

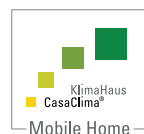


Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

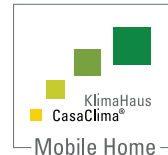
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

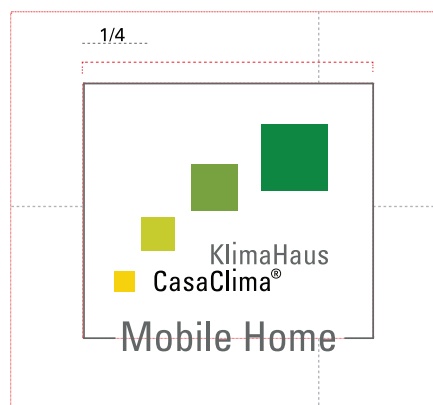
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Welcome

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Welcome zeichnet das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d'application specifiche

CasaClima Welcome

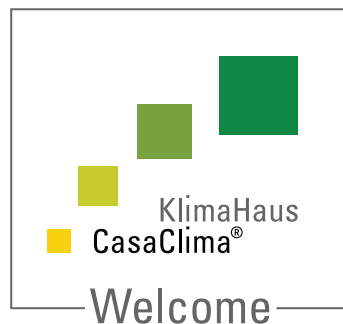
L'impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d'applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura "KlimaHaus – CasaClima" sono un'unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l'aggiunta Welcome identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

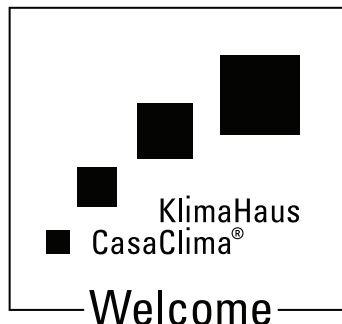
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d'eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

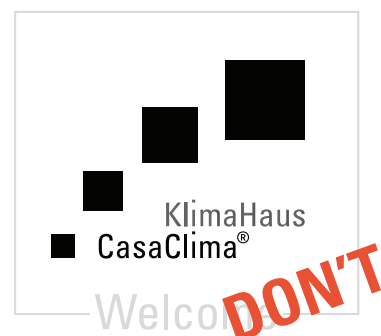
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

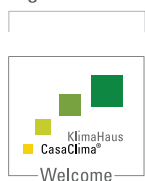
- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

Größenverhältnisse

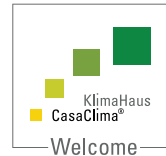
Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



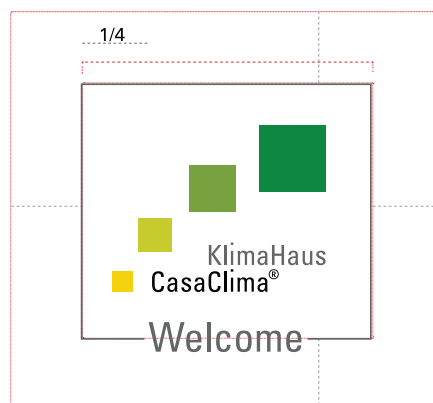
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.



In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.

Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Spezifische Anwendungsregeln

KlimaHaus Wine

Anwendungsregeln

Beim Einsatz sind folgende Regeln zu beachten:

- › Sprachversionen
- › Farbvarianten
- › Mindestbreite
- › Größenverhältnisse
- › Schutzzone
- › Alle weiteren unter „Allgemeine Anwendungsregeln“ gelisteten Beispiele

Sprachversionen

Die Grafik mit den vier Quadraten und der Schriftzug „KlimaHaus – CasaClima“ bilden eine untrennbare und unveränderbare Einheit und sind markenrechtlich geschützt.

Der Rahmen mit dem Zusatz Wine zeichnet das Markenzeichen für den spezifischen Nutzungsbereich aus.

Regole d’application specifiche

CasaClima Wine

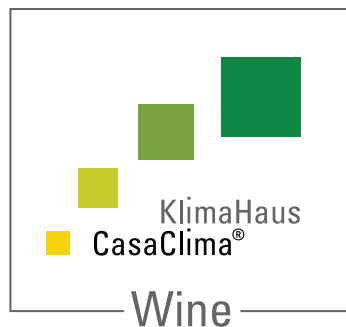
L’impiego è subordinato al rispetto delle seguenti norme:

- › Varianti linguistiche
- › Varianti cromatiche
- › Larghezza minima
- › Proporzioni
- › Zona di rispetto
- › Tutti gli altri esempi elencati sotto Regole d’applicazione

Varianti linguistiche

La grafica con i quattro quadrati e la dicitura “KlimaHaus – CasaClima” sono un’unità indivisibile, registrata e tutelata.

La cornice con l’aggiunta Wine identifica il marchio per lo specifico ambito di utilizzo.



Farbvarianten

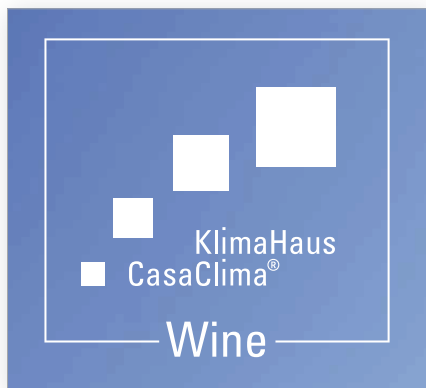
a) Die positive Variante wird idealerweise auf weißem Hintergrund eingesetzt (siehe oben). In Ausnahmefällen sind auch helle Hintergründe möglich, wobei auf einen ausreichenden Kontrast zu achten ist.

Varianti cromatiche

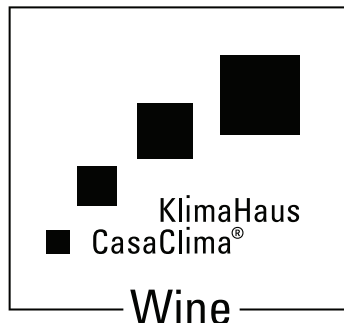
a) La variante positiva nella migliore delle ipotesi sarà impiegata su sfondo bianco. A titolo d’eccezione sono possibile anche gli sfondi chiari, tenendo presente la necessità di un sufficiente contrasto.

b) Es sind auch folgende monochromatische Varianten möglich, zu beachten ist hierbei jedoch, dass alle Elemente des Markenzeichens mit identischem Farbwert verwendet werden

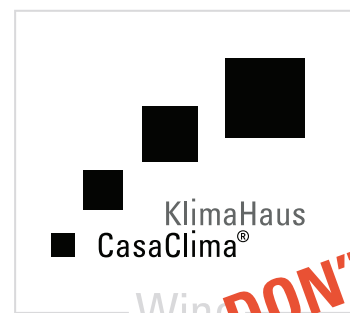
b) È possibile anche una variante monocromatica. In questo caso è necessario far attenzione che gli elementi del marchio di certificazione siano utilizzati con la stessa identica componente cromatica.



weiß – bianco



schwarz – nero



Mindestbreite

Folgende Mindestbreiten dürfen nicht unterschritten werden

- › Print: 18 mm (Breite)
- › Internet: 110 px (Breite)

Mindestbreite
Larghezza Minima



Ausnahmefälle müssen individuell mit der KlimaHaus Agentur abgestimmt werden.

Larghezza minima

Le larghezze minime non possono essere inferiori alle seguenti:

- › Print: 18 mm (larghezza)
- › Internet: 110 px (larghezza)

Eventuali eccezioni vanno valutate dall'Agenzia CasaClima caso per caso.

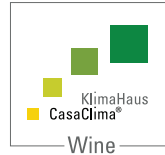
Größenverhältnisse

Die Größe des Markenzeichens richtet sich aus diesem Grund immer nach der des jeweiligen Firmenlogos. Sie beträgt im Regelfall maximal 80 % der Größe (= Gesamteindruck/Wirkung) des operativen Firmenlogos.



Proportionen

La dimensione del marchio di certificazione varia in funzione della grandezza del rispettivo logo dell'azienda e di norma non supera mai l'80 % della dimensione (= impressione generale/effetto) di quest'ultimo.



Anmerkung: Sollte in Ausnahmefällen das operative Firmenlogo so klein angewendet werden, dass das Markenzeichen die empfohlene Mindestgröße unterschreiten würde, so ist das Markenzeichen in der Mindestbreite (siehe 2.3) einzusetzen. In diesem Falle kann das Markenzeichen größer sein als das jeweilige Firmenlogo

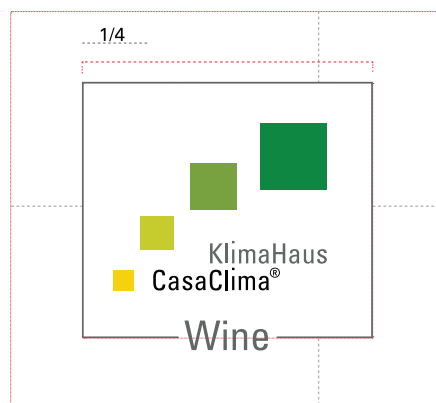
Nota: Qualora in casi eccezionali il logo operativo dell'azienda debba comparire con un formato tanto ridotto da richiedere, per il marchio di certificazione, dimensioni inferiori alle minime prescritte, il marchio di certificazione dovrà essere impiegato osservando i valori minimi di larghezza (vedi 2.3). In tal caso esso potrà risultare più grande del rispettivo logo dell'azienda.

Schutzzone

Die Schutzzone beschreibt den Raum rund um das Markenzeichen, in dem weder Text noch grafische Elemente platziert werden dürfen. Für das Markenzeichen gilt eine Schutzzone von ein Viertel der Breite des Logos.

Zona di rispetto

La zona di rispetto descrive lo spazio minimo attorno al marchio di certificazione, all'interno del quale non possono essere posizionati né elementi di testo, né altri elementi grafici. Per il marchio di certificazione è prevista una zona di rispetto pari ad almeno metà altezza dell'emblema.




In den Reinzeichnungen des Markenzeichens ist diese Schutzzone durch einen entsprechend großen Rahmen (Bounding-Box) bereits angelegt.


Negli esecutivi del marchio di certificazione tale zona di rispetto è già impostata attraverso una cornice adeguatamente ampia (Bounding-Box).

Implementierungsbeispiele

Das Markenzeichen mit dem Zusatz Wine darf auf Weinetiketten, Verpackungen, etc. verwendet werden. Das Größenverhältnis muss so sein, dass das Markenzeichen nicht größer als das Firmenlogo ist.



 Questo vino è stato prodotto in una cantina certificata CasaClima Wine.

 Dieser Wein wurde in einer Kellerei mit der Zertifizierung KlimaHaus Wine hergestellt.

Wichtig: Das Markenzeichen mit dem Zusatz „Wine“ darf ausschließlich mit folgender Zusatzinformation in einer der beiden Sprachen oder wahlweise in beiden Sprachen auf Verpackungen, Etiketten, etc. verwendet werden:

Dieser Wein wurde in einer Kellerei mit der Zertifizierung KlimaHaus Wine hergestellt.

Esempi di implementazione

Il marchio di certificazione con l'aggiunta Wine può essere utilizzato sulle etichette delle bottiglie, imballaggi etc. Le proporzioni di grandezza devono essere tali che il marchio di certificazione non sia più grande dal logo dell'azienda.



Importante: il marchio di certificazione con l'aggiunta "Wine" deve essere sempre utilizzato in una delle due lingue oppure tutte due sulle etichette, imballaggi etc. con le seguenti informazioni aggiuntive:

Questo vino è stato prodotto in una cantina certificata CasaClima Wine.

Spezifische Anwendungsregeln

Gütesiegel „KlimaHaus Qualitätsprodukt“



Die Bedingungen für die Verleihung des Gütesiegels „KlimaHaus QualitätsProdukt“ sind jeweils durch entsprechende Richtlinien (z.B. 01.0 fürs KHQFenster oder 01.1 für die KHQTür) festgeschrieben und beziehen sich ausschließlich auf das spezifische zertifizierte Produkt.

Artikel 1 behandelt Definition, Zweck, Verwendung, Verleihung, Gültigkeit des Gütesiegels sowie die Rechte und Pflichten des Inhabers und Sanktionen bei unrechtmäßiger Verwendung des Gütesiegels.

Artikel 2 beschreibt die Verfahren für die Verleihung zur Verwendung des Gütesiegels, Artikel 3 die Produkteigenschaften, Art. 7 die Verantwortlichkeit und Art. 10 die Tarifordnung.

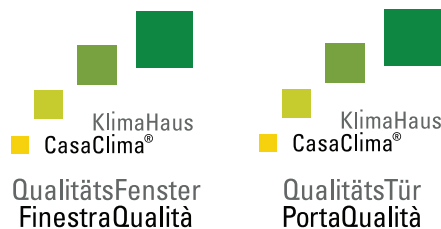
Anhang 4 bildet ein Muster des Gütesiegels (*) ab, Anhang 5 listet die Typologien auf, für die das Gütesiegel benutzt werden darf.

Artikel 1.5 „Verleihung und Verwendung des Gütesiegels“ legt u.a. fest, dass das Gütesiegel im PDF-Format verfügbar ist und als Aufkleber (immer gemäß Muster in Anhang 4) bei der KlimaHaus Agentur zu erwerben sind. Dieser Artikel legt auch fest, wo der Aufkleber anzubringen ist (siehe Tab. 1).

Für jeden erworbenen Aufkleber wird das „Q-Gütesiegel“ ausgehändigt. Das entsprechende digitale Dokument (z.B. pdf) kann laut Benutzerhandbuch der Marke KlimaHaus verwendet werden, sofern es sich klar erkennbar ausschließlich auf das spezifische zertifizierte Produkt bezieht.

Regole d'applicazione specifiche

CasaClima Mobile Home



Le condizioni per la concessione del marchio „Prodotto Qualità CasaClima“ sono disciplinate dai rispettivi regolamenti (p.es. 01.0 per la Finestra QCC o 01.1 per la Porta QCC) e si riferiscono esclusivamente al prodotto certificato.

L'art. 1 tratta la definizione, l'uso, l'utilizzo, la validità del marchio nonché i diritti e gli obblighi del titolare e le sanzioni per un utilizzo improprio del marchio stesso.

L'art. 2 descrive le procedure per la concessione del marchio, l'art. 3 i requisiti tecnici, l'art. 7 le responsabilità e l'art. 10 il tariffario.

Appendice 4 presenta il fac simile del marchio (*), appendice 5 elenca le tipologie sulle quali è applicabile il marchio.

L'art. 1.5 „Assegnazione ed utilizzo del marchio“ determina p.es. che il marchio esiste in formato PDF e che potrà essere acquistata l'etichetta autoadesiva (sempre secondo il fac simile in appendice 4) presso l'Agenzia CasaClima. Inoltre questo articolo definisce anche il posizionamento dell'etichetta (vedi Tab. 1).

Per ogni etichetta acquistata viene consegnato anche il marchio „Q“. Il relativo documento digitale (p.es. pdf) può essere utilizzato secondo il manuale d'uso del marchio CasaClima e deve essere chiaro e comprensibile che si riferisce esclusivamente allo specifico prodotto certificato.

Tab. 1

**KHQ Produkt
Prodotto QCC**

Aufkleber

etichette

Q-Symbol



KHQ Fenster
Finestra QCC

Der Aufkleber ist am rechten unteren Rand der Glasscheibe anzubringen.

L'etichetta autoadesiva è applicabile nell'angolo in basso sulla finestra.

Das selbstklebende Element ist im Bereich des Fenstergriffs anzubringen.

L'elemento autoadesivo è applicabile nei pressi della maniglia.



KHQTür
Porta QCC

Der Aufkleber ist am unteren Rand der Türfläche oder im Falz anzubringen.

L'etichetta autoadesiva è applicabile in basso sulla porta.

Das selbstklebende Element ist im Bereich des Türgriffs anzubringen.

L'elemento autoadesivo è applicabile nei pressi della maniglia.

(*) Muster laut Anhang 4
Fac simile ai sensi dell'appendice 4

Die Gold-Klasse ist nur für KlimaHaus Partner möglich
La classe Gold è riservata ai Partner CasaClima

